



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions – TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Victoria Class Integrated Contract Support/Class de Victoria
soutien de contrat integre

455 De la Carriere Blvd - 2-SC06

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Title - Sujet Ecrou De Presse-Etoupe		
Solicitation No. - N° de l'invitation W8482-184041/A		Date 2018-06-05
Client Reference No. - N° de référence du client 6000433097		
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$VCI-004-26852		
File No. - N° de dossier 004vci.W8482-184041	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-07-16		Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>		
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Schwartz, Cayla		Buyer Id - Id de l'acheteur 004vci
Telephone No. - N° de téléphone (819) 939-3081 ()		FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes		

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	2
1.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	2
1.2 ÉNONCÉ DES BESOINS	2
1.3 EXIGENCE DE LIVRAISON.....	2
1.4 COMPTES RENDUS.....	2
1.5 ACCORDS COMMERCIAUX	2
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....	3
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	3
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS	3
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS EN PÉRIODE DE SOUMISSION	3
2.4 LOIS APPLICABLES	4
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS	5
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION.....	7
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION.....	7
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	7
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	8
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC LA SOUMISSION	8
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ATTRIBUTION DU CONTRAT ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	8
PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	9
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	9
6.2 BESOIN	9
6.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	9
6.4 DURÉE DU CONTRAT	9
6.5 AUTORITÉS	9
6.6 PAIEMENT	10
6.7 INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION	11
6.8 ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	12
6.9 LOIS APPLICABLES	12
6.10 ORDRE DE PRIORITÉS DES DOCUMENTS	12
6.11 CONTRAT DE DÉFENSE	12
6.12 CLAUSES DU GUIDE DES CCUA.....	12
6.13 ARTICLE NUMÉROTÉ	12
6.14 PRÉPARATION POUR LA LIVRAISON	13
6.15 DURÉE DE CONSERVATION.....	14
6.16 CODES D'ASSURANCE QUALITÉ.....	14
6.17 DOCUMENTS DE SORTIE – DISTRIBUTION	15
7 EXPÉDITION	15
ANNEXE « A » BESOIN.....	20
ANNEXE « B » DE LA PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS	21
ANNEXE « C » ENSEMBLE DE DONNÉES POUR L'IDENTIFICATION DU MATÉRIEL (EDIM)	22
ANNEXE « D » ÉNONCÉ DES EXIGENCES DE QUALITÉ	23

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W8482-184041/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID
004vci.
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Exigences relatives à la sécurité

Le présent besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

1.2 Énoncé des besoins

Le besoin est décrit à l'annexe A, Détails des articles.

1.3 Exigence de livraison

Tous les biens livrables indiqués à l'annexe A, Détails des articles, doivent être soumis dans les délais présentés dans la soumission.

1.4 Comptes rendus

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Ils doivent en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.5 Accords commerciaux

Le besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA), de l'Accord canadien de libre-échange (ACLE), de l'Accord de libre-échange Canada-Chili (ALECC), de l'Accord de libre-échange Canada-Colombie, de l'Accord de libre-échange Canada-Panama, de l'Accord de libre-échange Canada-Pérou (ALECP), de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC) et de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG).

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par numéro, date et titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

La clause [2003 2017-04-27](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est incorporée par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document [2003](#), Instructions uniformisées – biens ou services – besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 90 jours

2.1.1 Clauses du *Guide des CCUA*

B1000T (2014-06-26) Condition du matériel – soumission

B3000T (2006-06-16) Produits équivalents

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Les demandes de renseignements reçues après ce délai pourraient demeurer sans réponse.

Les soumissionnaires doivent citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte leur demande de renseignements. Les soumissionnaires doivent prendre soin d'énoncer chaque question de façon suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les articles portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire afin d'en éliminer le caractère exclusif et de permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada pourrait ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W8482-184041/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID

004vci.

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent remplacer les lois applicables de la province canadienne susmentionnée par celles de la province ou du territoire de leur choix, sans compromettre la validité de leur soumission, en supprimant le nom de la province ou du territoire indiqué et en insérant le nom de la province ou du territoire de leur choix. Si aucun changement n'est apporté, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 copie papier)
Section II : Soumission financière (1 copie papier)
Section III : Attestations (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-dessous pour préparer leur soumission :

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et les organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour inclure les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement : la [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées;
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc plutôt que couleur et impression recto verso/à double face, de même que des agrafes, des pinces ou des trombones plutôt que des reliures Cerlox, des reliures Duo-Tang ou des cartables.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires doivent expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Soumission financière

- 1. Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière conformément à la base de paiement et à l'annexe A, Détails des articles. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.
- 2. Les soumissionnaires ne sont pas tenus de proposer un prix pour tous les articles identifiés dans la demande de soumission pour être évalués.
- 3. Les soumissionnaires doivent donner un prix unitaire pour chaque élément.
- 4. Plus d'un contrat pourra être attribué à la suite du présent appel d'offres.



3.1.1 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposé à accepter le paiement de factures à l'aide des instruments de paiement électronique, remplissez l'annexe B, Instruments de paiement électronique, pour indiquer ceux qui sont acceptés.

Si l'annexe B, Instruments de paiement électronique, n'est pas remplie, on considérera que les instruments de paiement électronique ne sont pas acceptés pour le paiement des factures.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages des fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire revendique un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de la présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire [PWGSC-TPSGC 450](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/450.pdf)  (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/450.pdf>), Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, en indiquant le montant en monnaie étrangère (MME) en dollars canadiens pour chaque article distinct pour lequel un rajustement du taux de change est nécessaire.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la partie du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ledit montant devrait inclure toutes les taxes applicables ainsi que tous les droits et autres frais payés par le soumissionnaire et qui doivent être inclus dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, en fonction du montant en monnaie étrangère et de la disposition sur la fluctuation du taux de change énoncée dans le contrat. Le montant du rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque le pourcentage de fluctuation du taux de change (à la hausse ou à la baisse) est supérieur à 2 %.
4. Au moment de la présentation, le soumissionnaire doit remplir les colonnes 1 à 4 du formulaire [PWGSC-TPSGC 450](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/450.pdf) , (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/documents/450.pdf>) pour chaque article auquel il veut appliquer la disposition sur la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs en dollars figurant dans la colonne (3) doivent également figurer en dollars canadiens, de sorte que le montant du rajustement soit dans la même monnaie que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition sur le rajustement du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

3.1.3 Clauses du Guide des CCUA

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a. Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b. Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

Les soumissionnaires doivent indiquer le numéro de pièce et le code OTAN des fabricants/NCAGE, conformément à l'annexe A, Détails des articles.

4.1.2 Évaluation financière

1. Le prix de la soumission sera évalué en dollars canadiens, prix FCA à l'usine inclus. Les taxes applicables, les droits de douane canadiens et les taxes d'accise sont exclus.
2. Aux fins de l'évaluation, les montants des soumissions présentées en monnaie étrangère seront convertis en dollars canadiens selon le taux indiqué par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions, ou à une autre date qui y est indiquée.
3. Aux fins de la demande de soumissions, les soumissionnaires qui ont une adresse au Canada sont considérés comme des soumissionnaires établis au Canada, et les soumissionnaires qui ont une adresse à l'extérieur du Canada sont considérés comme des soumissionnaires établis à l'étranger.

4.2 Méthode de sélection

Pour être jugée recevable, une soumission doit être conforme aux exigences de la demande et répondre à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires. La soumission recevable ayant le prix évalué le plus bas par article sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Pour qu'un contrat leur soit attribué, les soumissionnaires doivent fournir les attestations exigées et d'autres renseignements.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada peuvent être vérifiées par ce dernier à tout moment. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, s'il est établi qu'une attestation fournie par le soumissionnaire est fausse, que l'erreur ait été commise de façon délibérée ou non, et que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. Le non-respect de toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante peut rendre la soumission non recevable ou constituer un manquement au contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations ci-dessous dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité – Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les soumissionnaires doivent présenter avec leur soumission, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration se trouvant sur le site Internet [Intégrité – Formulaire de déclaration](https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>) afin que leur soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être présentés avec la soumission, mais il est possible de les présenter après. Si l'une des attestations exigées ou l'un des renseignements supplémentaires requis n'est pas fourni conformément aux exigences, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai dont il dispose pour le faire. Si les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous ne sont pas fournis dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – Documentation exigée

Conformément à la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit joindre à sa soumission la documentation requise, selon le cas, pour que son offre passe à l'étape suivante du processus.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que ni son nom ni le nom des membres de la coentreprise, si le soumissionnaire est une coentreprise, ne figurent sur la liste « des soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi accessible au bas de la page du site Web d'[Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#>).

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable si le nom du soumissionnaire, ou celui de tout membre de la coentreprise, si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste « des soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Le contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin

L'entrepreneur doit livrer tous les articles conformément à l'exigence de l'annexe A, Détails des articles.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par numéro, date et titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

6.3.1 Conditions générales

La clause 2010A (2016-04-04), Conditions générales – biens (complexité moyenne) s'applique au contrat et en fait partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Date de livraison

Tous les produits livrables doivent être reçus au plus tard le _____ (*insérer la date*).

6.4.2 Points de livraison

La livraison des articles dans le cadre du besoin sera effectuée aux points de livraison indiqués à l'annexe A, Détails des articles du contrat.

6.5 Autorités

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom : Cayla Schwartz
Titre : Agente d'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements,
Direction du maintien des services maritimes
Direction : Secteur des services maritimes et des petits navires
Adresse : 2-SC15, 455, boulevard de la Carrière, Gatineau (Québec) J8Y 6V7
Téléphone : 819-939-3081
Courriel : Cayla.schwartz@pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et doit autoriser toute modification par écrit. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ni de travaux qui n'y sont pas prévus en réponse à des demandes ou à des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W8482-184041/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID
004vci.
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

6.5.2 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est : **(Doit être rempli à l'attribution du contrat.)**

Nom : _____
Titre : _____

Organisme : _____
Adresse : _____
Téléphone : _____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus au contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat publiée par l'autorité contractante.

6.5.3 Représentant de l'entrepreneur

Le représentant de l'entrepreneur pour le contrat est :

Nom : _____
Titre : _____
Adresse : _____
N° de téléphone : _____
Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1 Base de paiement

Sous réserve de l'exécution satisfaisante par l'entrepreneur de toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé selon un *prix unitaire ferme*, conformément aux dispositions de l'annexe A, Détails des articles, au montant de ____ \$. Les droits de douane sont exclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou toute interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.6.2 Paiements multiples

Le Canada paiera l'entrepreneur lorsque des unités auront été complétées et livrées conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- une facture exacte et complète et tous les autres documents requis dans le cadre du contrat ont été présentés conformément aux directives de facturation énoncées dans le contrat;
- tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
- les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

6.6.3 Clauses du Guide des CCUA

C2605C (2008-05-12), Droits de douane et taxes de vente du Canada – entrepreneur établi à l'étranger

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W8482-184041/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID
004vci.
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

C2608C (2015-02-25), Documentation des douanes canadiennes
C2610C (2007-11-30), Droits de douane – Ministère de la Défense nationale est l'importateur
C3015C (2017-08-17), Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

6.6.4 Paiement électronique de factures – contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. dépôt direct (national et international);
- b. échange de données informatisées (EDI);
- c. virement télégraphique (international seulement).

6.7. Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant l'achèvement de tous les travaux indiqués sur la facture.
2. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a. L'original et une (1) copie doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement :

Ministère de la Défense nationale
Quartier général de la Défense nationale
101, promenade du Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2 CANADA
À l'attention de : D Mar P 5-2-2-2
 - b. Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante dont le nom est indiqué dans la section du contrat intitulée « Autorités ».
 - c. Une (1) copie doit être transmise au destinataire :

Ministère de la Défense nationale
Officier des services logistiques de la base
BFC Esquimalt
SUCC Forces, C.P. 17000
Victoria (C.-B.) V9A 7N2
CANADA

ET

Ministère de la Défense nationale
Forces maritimes de l'Atlantique
Immeuble des comptes créditeurs, S-90, salle 334
2686, Sextant Lane, Stadacona
C.P. 99000, SUCC Forces
Halifax (N.-É.) B3K 5X5
CANADA

6.7.1 Instructions spéciales concernant la facturation

Si le paiement doit être envoyé à une adresse autre que celle indiquée sur la page couverture du contrat, veuillez indiquer clairement dans le contrat la bonne adresse de paiement. Cette adresse devrait comprendre les renseignements suivants :

Nom de l'entreprise _____
Adresse complète _____
Ville _____
Province/État _____
Code postal _____

6.8 Attestations et renseignements supplémentaires**6.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat et la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en _____, et les relations entre les parties doivent être déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorités des documents

En cas de contradiction dans les libellés des textes énumérés dans la liste qui suit, c'est le libellé du document qui apparaît en premier dans la liste qui l'emportera sur celui de tout autre document figurant par la suite dans ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) la clause 2010A (2016-04-04), Conditions générales – biens (complexité moyenne);
- c) l'annexe A, Détails des articles;
- d) l'annexe B, Instruments de paiement électronique;
- e) l'annexe C, Ensemble de données pour l'identification du matériel (EDIM);
- f) l'annexe D, Énoncé des exigences de qualité;
- g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____ (*insérer la date de la soumission*).

6.11 Contrat de défense

A9006C (2012-07-16), Contrat de défense

6.12 Clauses du Guide des CCUA

B7500C (2006-06-16), Marchandises excédentaires

D2001C (2007-11-30), Étiquetage

D2025C (2017-08-17), Matériaux d'emballage en bois

D6010C (2007-11-30), Palettisation

D9002C (2007-11-30), Ensembles incomplets

6.13 Article numéroté

L'entrepreneur devra consigner les éléments de l'ensemble de données pour l'identification du matériel (EDIM) pour les articles suivants dont la livraison est prévue dans le cadre du présent contrat dans le format fourni par le document de l'EDIM.

Articles 007 et 008 NNO : N4820-99-7332065

Articles 009 et 010 NNO : N4820-99-7302840

L'entrepreneur doit faire parvenir le document de l'EDIM avant ou pendant la présentation de l'avis préalable d'expédition, par voie électronique, au responsable de l'approvisionnement indiqué dans le contrat.

L'EDIM doit être transmis par voie électronique dans un fichier XLS.

6.14 Préparation pour la livraison

6.14.1 Spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes

L'entrepreneur doit préparer les articles 001 et 002 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-030/SF-001, Tuyau en caoutchouc, en plastique, en tissu ou en métal (y compris les tubes) ainsi que les raccords, les lances et les crépines.

6.14.2 Exigence d'emballage conformément à la spécification D-LM-008-036/SF-000

L'entrepreneur doit préparer les articles 003 à 010 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer les articles individuellement.

6.14.3 Marquage

Pour les articles 003 à 010, l'entrepreneur doit s'assurer que le nom du fabricant et le numéro de pièce sont clairement estampillés ou gravés sur chaque article aux fins d'identification formelle.

Pour les articles 007 et 008, le numéro de pièce, le numéro de série et la pression nominale (de travail et d'essai) doivent être indiqués.

6.14.4 Marquage détaillé de l'emballage – Semblables

Pour les articles 009 et 010, l'entrepreneur doit veiller à fournir les renseignements suivants, en plus des marques d'identification requises sur l'emballage intérieur et extérieur :

- a) nom du fabricant;
- b) numéro du dessin ou de la pièce;
- c) numéro de série ou de lot;
- d) date de vulcanisation des pièces en caoutchouc;
- e) date de fabrication;
- f) date d'expiration de la vie utile.

L'entrepreneur doit emballer les articles individuellement.

Ces marques d'identification doivent être placées et appliquées conformément à la spécification de marquage D-LM-008-002/SF-001 des Forces canadiennes.

6.15 Durée de conservation

Pour les articles 009 et 010, le soumissionnaire doit s'assurer qu'il reste 75 pour cent de la durée de conservation autorisée selon la norme ISO 2230 à la date de livraison au ministère de la Défense nationale.

La vie utile des articles 009 et 010 approuvée par le MDN est actuellement de quatre-vingt-quatre (84) mois.

6.16 Codes d'assurance qualité

A1009C (2008-05-12), Accès aux lieux d'exécution des travaux

D5540C (2010-08-16), ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité – Exigences (code de l'assurance de la qualité Q) pour les articles 001, 002 et 005 à 010.

D5545C (2010-08-16), ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité – Exigences (code de l'assurance de la qualité C) pour les articles 003 et 004.

D5510C (2017-08-17), Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) – Entrepreneur établi au Canada

D5515C (2010-01-11), Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis

6.16.1 Exigences de l'assurance de la qualité – Sécurité des sous-marins

Les travaux décrits dans le contrat portent sur des systèmes ou des équipements classifiés au premier niveau ou qui sont critiques d'une façon quelconque pour la sécurité des sous-marins, tel qu'il est défini dans l'instruction technique des Forces canadiennes (*ITFC*) C-23-VIC-000/AM-001, *Quality Assurance for Safety in Submarines – VICTORIA Class* (en anglais seulement). La fabrication, la réparation, la révision, l'inspection, l'installation et les essais de chacun de ces articles prévus dans les exigences doivent faire l'objet d'une documentation en conformité avec les exigences de l'ITFC susmentionnées.

Pour chacun de ces articles, l'entrepreneur doit fournir un certificat de conformité (formulaire DND 2513 ou un équivalent produit localement approuvé par le responsable de l'assurance de la qualité [RAQ]) qui répond aux exigences de l'ITFC. Pour les travaux effectués par un sous-traitant, l'entrepreneur doit obtenir un certificat de conformité du sous-traitant. L'obtention dudit certificat de conformité du sous-traitant n'élimine pas l'obligation pour l'entrepreneur d'assurer la conformité aux exigences techniques du contrat ni ne doit être interprétée comme une acceptation de responsabilité de la part du Canada envers le sous-traitant.

Pour chacun de ces articles, le certificat de conformité, ainsi que les copies certifiées de toute dérogation ou exemption et les autres documents nécessaires indiqués dans l'Énoncé des exigences de qualité (formulaire DND 2328 ou l'équivalent) joints à l'Énoncé des besoins, à l'Énoncé des travaux ou aux spécifications techniques dans l'annexe D – Énoncé des exigences de qualité du contrat ou autrement annexés au contrat ou faisant partie intégrante du contrat, doivent être remplis et mis à la disposition du RAQ désigné, pour examen, avant l'envoi dudit article et des documents connexes au ministère de la Défense nationale. À moins d'indication contraire de la part du RAQ, ces documents doivent être joints à l'envoi qu'ils visent, dans une enveloppe étanche.

6.17 Documents de sortie – distribution

L'entrepreneur doit préparer les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a) Une (1) copie envoyée au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b) Deux (2) copies accompagnant l'envoi au destinataire, dans une enveloppe étanche;
- c) Une (1) copie envoyée à l'autorité contractante;
- d) Une (1) copie envoyée à l'adresse suivante :

*Quartier général de la Défense nationale
Édifice mgén George R. Pearkes
101, promenade du Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2
À l'attention de : D MAR P 5-2-2-2*

- e) Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f) Une (1) copie à l'entrepreneur;
- g) Pour tous les entrepreneurs non canadiens, une (1) copie à :

*DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice mgén George R. Pearkes
101, promenade du Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2*

Courriel : ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca.

D5604C (2008-12-12), Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi à l'étranger

D5605C (2010-01-11) Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi aux États-Unis

D5606C (2012-07-16), Documents de sortie (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi au Canada

7 Expédition

7.1 D0035C (2017-08-17), Instructions d'expédition (Ministère de la Défense nationale) : Entrepreneur établi à l'étranger

La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur à _____ (*insérer le nom du lieu convenu, p. ex. l'établissement de l'entrepreneur*) selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désignée par le MDN. Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

- 2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit communiquer avec le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'organiser l'expédition, et fournir l'information indiquée au paragraphe 3.
Instruction aux agents de négociation des contrats : Avant l'attribution du contrat, choisir l'option a), b), c), ou d), et supprimer les options non utilisées et cette instruction.

- a) *Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé aux États-Unis (É.-U.) :*
Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI) :
Téléphone : 1-877-447-7701 (sans frais)
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel : ILHQOttawa@forces.gc.ca
OU
- b) *Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est situé au Royaume-Uni ou en Irlande :*
Logistique intégrée du Royaume-Uni (LIRU) :
Téléphone : 011-44-1895-613023 ou 011-44-1895-613024
Télécopieur : 011-44-1895-613047
Courriel : CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca
De plus, l'entrepreneur doit envoyer au LIRU le formulaire « Shipping Advice and Export Certificate », dûment rempli, par courriel à : CFSUEDetUKMovements@forces.gc.ca.
La livraison de tout article excédant 600 livres sterling (GPB) exporté du Royaume-Uni et de l'Irlande sera dédouanée par le MDN selon les nouveaux systèmes britanniques d'exportation et de tarifs douaniers « Her Majesty's Customs & Excise » (HMCE) New Export Systems (NES). L'entrepreneur doit respecter les exigences de « HMCE » en s'inscrivant auprès de cette organisation ou en laissant le soin à un transitaire d'assurer l'entrée des envois au Canada. Une copie imprimée de la section « Export Declaration » dans les NES, indiquant clairement le numéro « Declaration Unique Consignment Reference Number », doit être fournie par l'entrepreneur et jointe à l'envoi.
L'entrepreneur doit s'assurer que cette procédure est exécutée pour tout le matériel, qu'il s'agisse d'exportation d'articles d'achat initial ou d'articles de réparation et de révision. HMCE autorisera l'Unité de soutien des Forces canadiennes (Europe) à expédier les biens seulement si la procédure a été suivie de façon intégrale et convenable par l'entrepreneur.
OU
- c) *Insérer le texte suivant lorsque l'entrepreneur est établi dans un pays autre que le Canada, les États-Unis, le Royaume-Uni et l'Irlande :*
Logistique intégrée de l'Europe (LIE) :
Téléphone : +49-(0)-2451-717199 ou 717200
Télécopieur : +49-(0)-2451-717189
Courriel : ILEA@forces.gc.ca
OU
- d) *Insérer le texte suivant pour les ventes de matériel militaire des États-Unis à l'étranger :*
Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI) :
Téléphone : 1-877-447-7701 (sans frais)
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel : ILHQOttawa@forces.gc.ca
Le Canada est responsable du choix de l'entreprise de transport pour l'expédition des biens fournis aux termes du contrat de vente de matériel militaire à l'étranger. Les instructions sur la façon de procéder pour obtenir du Canada le choix de l'entreprise de transport se trouvent dans le « Military Assistance Program Address Directory » du Département de la défense des É.-U. (DoD 4000.25-8-M), sous l'Indicateur des instructions spéciales (IIS) pour le Canada. L'entrepreneur ne doit pas expédier les biens tant que les instructions correspondant à l'indicateur IIS n'ont pas été respectées.

Instruction aux agents de négociation des contrats : Insérer les paragraphes 3 à 7 suivants avec toutes les options ci-dessus, sauf d) – VMM des É.-U. à l'étranger, puis supprimer la présente instruction.

3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au Centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :
 - a) le numéro du contrat;
 - b) l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
 - c) la description de chaque article;
 - d) le nombre de pièces et le type d'emballage (p. ex. boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
 - e) le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;
 - f) une copie de la facture commerciale (conformément à l'article 4, clause C2608C des clauses et conditions uniformisées d'achat) ou une copie du formulaire CI1 Facture des douanes canadiennes (PDF 429 Ko) de l'Agence des services frontaliers du Canada (aide sur les formats de fichier);
 - g) Les codes de la Schedule B (pour l'exportation) et les codes du tarif douanier harmonisé (pour l'importation);
 - h) le certificat d'origine de l'Accord de libre-échange nord-américain (conformément à l'article 2 de la clause C2608C), applicable seulement aux États-Unis et au Mexique;
 - i) les détails complets sur les matières dangereuses selon les exigences du mode de transport applicable et les certificats nécessaires à l'expédition dûment signés, en vertu des dispositions du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international ou du Règlement sur le transport par mer des marchandises dangereuses du Canada, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique.
4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport, et des documents douaniers.
5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens sans avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du centre de coordination de la logistique intégrée du MDN.
6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.
7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété sur les biens ainsi que les risques encourus seront transférés au Canada après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme ou trente (30) jours suivant la date de livraison précisée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

7.1.1 D0037C (2016-01-28), Instructions d'expédition (Ministère de la Défense nationale) – entrepreneur établi au Canada

1. La livraison doit s'effectuer FCA franco transporteur à _____ (*insérer le nom du lieu convenu, p. ex., l'établissement de l'entrepreneur*) selon les Incoterms 2000. L'entrepreneur doit charger les biens dans les véhicules de l'entreprise de transport désignée par le MDN. Le Canada est responsable par la suite du transport des biens, du point de livraison jusqu'au destinataire.

2. Avant l'expédition des biens, l'entrepreneur doit communiquer avec le centre de coordination suivant de la logistique intégrée du MDN par télécopieur ou courriel afin d'arranger l'expédition et fournir l'information détaillée au paragraphe 3.

Instruction aux agents de négociation des contrats : Avant l'attribution du contrat, choisissez l'une des options d'expédition a), b), c) ou d), puis supprimez les options inutiles et la présente instruction.

- a) *Insérer le texte suivant dans des contrats attribués à des fournisseurs uniques, sauf les contrats de réparation et de révision, lorsque l'entrepreneur est situé au Canada :*
Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)
Téléphone : 1-877-877-7423 (sans frais)
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel : ILHQOttawa@forces.gc.ca
- b) *Insérer le texte suivant dans des contrats de réparation et de révision lorsque l'entrepreneur est situé entre Kingston (inclusivement) et la frontière entre l'Ontario et le Manitoba :*
Logistique intégrée de la région centrale (LIRC)
Téléphone : 1-866-371-5420 (sans frais)
Télécopieur : 1-866-419-1627 (sans frais)
Courriel : ILCA@forces.gc.ca
- c) *Insérer le texte suivant dans des contrats de réparation et de révision lorsque l'entrepreneur est situé au Manitoba, en Saskatchewan, en Alberta, en Colombie-Britannique et dans la région de la capitale nationale, y compris la région à l'est de Kingston :*
Centre de coordination de la logistique intégrée (CCLI)
Téléphone : 1-877-877-7423 (sans frais)
Télécopieur : 1-877-877-7409 (sans frais)
Courriel : ILHQOttawa@forces.gc.ca
- d) *Insérer le texte suivant dans des contrats de réparation et de révision lorsque l'entrepreneur est situé au Québec :*
Logistique intégrée de la région du Québec (LIRQ)
Téléphone : 1-866-935-8673 (sans frais), ou
1-514-252-2777, poste 4673, 2852
Télécopieur : 1-866-939-8673 (sans frais), ou
1-514-252-2911
Courriel : 25DAFCTrafficQM@forces.gc.ca
- e) *Insérer le texte suivant dans des contrats de réparation et de révision lorsque l'entrepreneur est situé dans la région de l'Atlantique (Nouveau-Brunswick, Île-du-Prince-Édouard, Nouvelle-Écosse, Terre-Neuve-et-Labrador) :*
Logistique intégrée de la région de l'Atlantique (LIRA)
Téléphone : 1-902-427-1438
Télécopieur : 1-902-427-6237
Courriel : BlogLAA@forces.gc.ca
3. Lors de la préparation de l'expédition, l'entrepreneur doit fournir les renseignements suivants au Centre de coordination de la logistique intégrée du MDN :
- a) le numéro du contrat;
- b) l'adresse du destinataire (pour les adresses multiples, les articles doivent être emballés et étiquetés séparément, et chaque article doit porter l'adresse du destinataire);
- c) la description de chaque article;
- d) le nombre de pièces et le type d'emballage (p. ex., boîtes, caisses à claire-voie, fûts, palettes);
- e) le poids et les dimensions réels de chaque pièce, y compris le poids brut;

-
- f) les détails complets sur les marchandises dangereuses ou produits dangereux selon les exigences du mode de transport applicable, et les certificats nécessaires à l'expédition de marchandises dangereuses ou de produits dangereux dûment signés, en vertu des dispositions du Code maritime international des marchandises dangereuses, des règlements de l'Association du transport aérien international ou du Règlement sur le transport des marchandises dangereuses du Canada **Error! Bookmark not defined.**, ainsi qu'une copie de la fiche signalétique en anglais et en français.
4. Après avoir reçu cette information, le Canada fournira à l'entrepreneur des instructions pertinentes relatives à l'expédition, notamment l'obligation d'utiliser des étiquettes particulières portant l'adresse du destinataire et d'inscrire sur chaque pièce un numéro de contrôle pour le transport.
 5. L'entrepreneur ne doit en aucun cas expédier des biens avant d'avoir reçu au préalable les instructions d'expédition du centre de coordination de la logistique intégrée du MDN.
 6. Si l'entrepreneur livre les biens à un endroit et à une date non conformes aux instructions de livraison ou s'il ne respecte pas les instructions raisonnables de livraison fournies par le Canada, il devra alors rembourser à ce dernier tous les suppléments de frais et de coûts engagés.
 7. Si la livraison des biens est reportée du fait des retards occasionnés par le Canada, la propriété quant aux biens ainsi que les risques encourus seront transférés au Canada, soit après un délai de trente (30) jours suivant la date à laquelle le Canada ou son transitaire désigné aura reçu une demande d'expédition en bonne et due forme, soit après un délai de trente (30) jours suivant la date de livraison précisée dans le contrat, le délai le plus long étant retenu.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W8482-184041/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID
004vci.
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « A » BESOIN

Voir le tableur ci-joint, annexe A, Détails des articles.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W8482-184041/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID

004vci.

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « B » de la PARTIE 3 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte n'importe lequel des instruments de paiement électronique suivants :

- () dépôt direct (national et international);
- () échange de données informatisées (EDI);
- () virement télégraphique (international seulement).

N° de l'invitation - Solicitation No.

W8482-184041/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID

004vci.

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C » ENSEMBLE DE DONNÉES POUR L'IDENTIFICATION DU MATÉRIEL (EDIM)

Voir le tableur ci-joint, Ensemble de données pour l'identification du matériel.

N° de l'invitation - Solicitation No.

W8482-184041/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W8482-184041

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

004vci. W8482-184041

Id de l'acheteur - Buyer ID

004vci.

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « D » ÉNONCÉ DES EXIGENCES DE QUALITÉ

Voir les énoncés des exigences de qualité ci-joints pour les articles 001 et 002.


ANNEX A - LINE ITEM DETAILS / ANNEXE A - DÉTAILS DES ARTICLES

Item / Article	Part Number / Numéro de pièce	Description / Description	Unit of Issue / Unité de distribution	Quantity / Quantité	Destination Address / Adresse de la destination	Invoice Address / Adresse de facturation	Security Requirement / Besoin de Sécurité	Quality Assurance Code (QAC) / Code de l'Assurance de la Qualité	Controlled Goods (CTAG) or ITAB) / Marchandises Contrôlées (ATTC ou ITAB)	Trade Agreements / Accords commerciaux	Delivery Date / Date de Livraison	FIRM UNIT PRICE: Applicable taxes extra / PRIX UNITAIRE FERMÉ: Taxes applicables en sus	TOTAL PRICE: Applicable taxes excluded / PRIX COMPRISE: Taxes applicables en sus
1	P01.063.100 OR EM31740 ITEM 4	NSN / NNO: N4730-99-7812827 Packing Nut / Ecrou De Presse-Etoupé P/N requested / Numéro de pièce demandé: P01063100, NCAGE: K0107 MPNs Requiring Documentation from Vendor to prove suitability: EM31740 ITEM 4, NCAGE: K0107 OR/ OU Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	12	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Cowood VICTORIA, BC V9C 3B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forest, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD
2	P01.063.100 OR EM31740 ITEM 4	NSN / NNO: N4730-99-7812827 Packing Nut / Ecrou De Presse-Etoupé P/N requested / Numéro de pièce demandé: P01063100, NCAGE: K0107 MPNs Requiring Documentation from Vendor to prove suitability: EM31740 ITEM 4, NCAGE: K0107 OR/ OU Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	4	FORMATION COMMANDER HMCC Dockyard Attn: Receiving Bldg D-206 Door 1 thru 13 HALIFAX, NS B3K 5X5 CANADA	FORMATION COMMANDER HMCC Dockyard BLDG D-206 DOOR 1 THRU 13 HALIFAX, NS B3K 5X5 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD
3	EM32063JITEM24 OR BF32641	NSN / NNO: N3120-99-5582703 Bearing, Sleeve / Cousinnet P/N requested / Numéro de pièce demandé: EM32063JITEM24, NCAGE: K0107 OR BF32641, NCAGE: K0107 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	5	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Cowood VICTORIA, BC V9C 3B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFB Esquimalt STN Forest, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	NO / NON	C	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD

4	EM32063JITEM24 OR BF32641	NSN / NNO: N4320-99-588703 Bearing, Sleeve / Cossinet P/N requested / Numéro de pièce demandé: EM32063JITEM24, NCAGE: K0107 OR BF32641, NCAGE: K0107 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	2	FORMATION COMMANDER HMIC Dockyard Attr: Receiving Bldg D-206 Door 1 thru 13 HALIFAX, NS B8K 5X5 CANADA	FORMATION COMMANDER HMIC Dockyard Bldg D-206 DOOR 1 THRU 13 HALIFAX NS B8K 5X5 CANADA	NO / NON	C	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD
5	EM38341	NSN / NNO: N4320-99-7970324 Motor, Hydraulic / Moteur, Hydraulique P/N requested / Numéro de pièce demandé: EM38341, NCAGE: K0107 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	1	FORMATION COMMANDER CFR Equipment Attr: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA, BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFR Equipment 5TH Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD
6	EM38341	NSN / NNO: N4320-99-7970324 Motor, Hydraulic / Moteur, Hydraulique P/N requested / Numéro de pièce demandé: EM38341, NCAGE: K0107 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	1	FORMATION COMMANDER HMIC Dockyard Attr: Receiving Bldg D-206 Door 1 thru 13 HALIFAX, NS B8K 5X5 CANADA	FORMATION COMMANDER HMIC Dockyard Bldg D-206 DOOR 1 THRU 13 HALIFAX NS B8K 5X5 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD
7	800-83-2-E2-A-2 OR 800-83-2-E2-A-2	NSN / NNO: N4620-99-733265 Body, Valve / Corps de Robinet/Valve/Soupape/Ctapet P/N requested / Numéro de pièce demandé: 800-83-2-E2-A-2, NCAGE: K9077 OR 800-83-2-E2-A-2, I6427 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	15	FORMATION COMMANDER CFR Equipment Attr: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA, BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer CFR Equipment 5TH Forces, P.O. Box 17000 VICTORIA, BC V9A 7N2 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD

8	800-83-2-E-2-A-2 OR 800-83-2-E-2-A-2	NSN / NNO: N4820-99-7332065 Body, Valve / Corps de robinet/Vanne/Souape/Cajet P/N requested / Numéro de pièce demandé: 800-83-2-E-2-A-2, NCAGE: 16077 OR 800-83-2-E-2-A-2, 16427 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	15	FORMATION COMMANDER HMC Dockyard Attn: Receiving Bldg D-206 Door 1 thru 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	FORMATION COMMANDER HMC Dockyard Bldg D-206 Door 1 thru 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD
9	NA31046	NSN / NNO: N4820-99-7202840 Reducing Station P/N requested / Numéro de pièce demandé: NA31046, NCAGE: 10207 OR NA31046, NCAGE: 16427 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	2	FORMATION COMMANDER CFB Esquimalt Attn: Receiving Bldg 66 Colwood VICTORIA, BC V9C 1B0 CANADA	DEPT. NATIONAL DEFENCE Department of National Defence Base Logistics Officer 10000 Highway 104 STN Forces, P.O. Box 27000 VICTORIA, BC V8A 7N2 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD
10	NA31046	NSN / NNO: N4820-99-7302840 Reducing Station P/N requested / Numéro de pièce demandé: NA31046, NCAGE: 10207 OR NA31046, NCAGE: 16427 OR Equivalent Part # _____ Supplier # _____	EA / CH	2	FORMATION COMMANDER HMC Dockyard Attn: Receiving Bldg D-206 Door 1 thru 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	FORMATION COMMANDER HMC Dockyard Bldg D-206 Door 1 thru 13 HALIFAX NS B3K 5X5 CANADA	NO / NON	Q	NO/NON	YES / OUI	Please Specify - Indiquez s'il vous plaît	TBD	TBD

STATEMENT OF
QUALITY REQUIREMENTS



LCMM

DNCS 3-4-5

TELEPHONE NUMBER
(819) 939-3077

DATE RAISED (DD-MM-YYYY)
19/03/2018

NATO STOCK NUMBER
997812827

SERIAL NUMBER

DESCRIPTION
GLAND (PACKING NUT)

PREVIOUS ENQUIRY/ RFQ
600433097

CONTRACTOR

CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.
QCA/ W8482-184041

NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR
1

LINE ITEM AS PER ORDER
/ 001

Guidance Notes on the use of this form

a) Inspections and Tests additional to those indicated by A, B and C (See Key) in this SOQR may be required by yourself or your sub-contractor.

b) Each item shall be positively identified with its Quality records.

c) Third Party release inspection of the inspections and tests indicated in this SOQR may be required. The contracting party will advise requirements.

d) SOQRs are an information position nominated by the Design Authority responsible for the Quality Assurance requirements, e.g. Design Authority LCMM, Design Agent, Main Contractor.

e) The SOQR originator may amend the 5 yr retention period to meet their requirements.

f) The QCA number is structured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item and 30.

g) The standards quoted on this SOQR are current to the SOQR date raised.

DOCUMENTATION REQUIREMENTS									
MATERIAL AND COMPONENTS				WELDING AND BRAZING			TESTS		
TYPE OF TEST				ASSEMBLY / ORDER ITEM					
Test Ref.	Item Ref.	A	C	C	C	C	A	C	C
1	1								
2	2								
3	3								
4	4								
5	5								
6	6								
7	7								
8	8								
9	9								
10	10								
11	11								
12	12								
13	13								
14	14								
15	15								
16	16								
17	17								
18	18								
19	19								
20	20								
21	21								
22	22								
23	23								
24	24								
25	25								
26	26								
27	27								
28	28								
29	29								
30	30								
31	31								
32	32								
33	33								
34	34								
35	35								
36	36								
37	37								
38	38								
39	39								
40	40								
41	41								
42	42								
43	43								
44	44								
45	45								
46	46								
47	47								
48	48								
49	49								
50	50								

Notes:

1. Cure Date of any Rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity (C of C)

2. Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required)

3. Surface Flaw examination to be IAW D STN 02-729; Part 2, 3 and 4 or D STN 08-171 as appropriate to the Material Specifications

4. As provided as an attachment

5. Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of D STN 08-171 or D STN 02-729 Part 5

6. A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating, if null then at minimum a comment on the C of C is required

7. Zinc plated and passivated IAW D STN 02-982 Part 3

8. Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a grid based sketch IAW D STN 02-972 Part 2, clause 3.4b

4B7199/1 (P01063100)

GLAND (PACKING NUT)

D STN 02-747 PT 4

Miscellaneous Certificates:
(none)

Key to Inspection and Tests
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.
B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.
C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the QA live file.
D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.
X. Re-used item. Original Certs IAW C-23-VIC

Miscellaneous Notes:

1 Record on DND 2513 or Equivalent

2 Material Specification

3 Material Specification

4 Mat. Spec / See Note 6

5 See Note 7 / Drawing

6 See Note 729 : Pt 5

7 See Note 729 : Pt 1

8 See Note 729 : Pt 1

9 See Note 729 : Pt 1

10 See Note 729 : Pt 1

11 See Note 729 : Pt 1

12 See Note 729 : Pt 1

13 See Note 729 : Pt 1

14 See Note 729 : Pt 1

15 See Note 729 : Pt 1

16 See Note 729 : Pt 1

17 See Note 729 : Pt 1

18 See Note 729 : Pt 1

19 See Note 729 : Pt 1

20 See Note 729 : Pt 1

21 See Note 729 : Pt 1

22 See Note 729 : Pt 1

23 See Note 729 : Pt 1

24 See Note 729 : Pt 1

25 See Note 729 : Pt 1

26 See Note 729 : Pt 1

27 See Note 729 : Pt 1

28 See Note 729 : Pt 1

29 See Note 729 : Pt 1

30 See Note 729 : Pt 1

31 See Note 729 : Pt 1

32 See Note 729 : Pt 1

33 See Note 729 : Pt 1

34 See Note 729 : Pt 1

35 See Note 729 : Pt 1

36 See Note 729 : Pt 1

37 See Note 729 : Pt 1

38 See Note 729 : Pt 1

39 See Note 729 : Pt 1

40 See Note 729 : Pt 1

41 See Note 729 : Pt 1

42 See Note 729 : Pt 1

43 See Note 729 : Pt 1

44 See Note 729 : Pt 1

45 See Note 729 : Pt 1

46 See Note 729 : Pt 1

47 See Note 729 : Pt 1

48 See Note 729 : Pt 1

49 See Note 729 : Pt 1

50 See Note 729 : Pt 1

Issue: Date (dd-mm-yyyy) Comments

INIT Test Pressure (Item 38, if required)

LWH No Test

Initial Issue

This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001

Revision Dated 2013-11-01

Sheet 1 of 2

DND 2328 Dated 28 JAN 2011

QUALITY PLAN AND PROCESS PROCEDURES
APPROVAL/RECORDS FORM

COMPANY:

ORDER NUMBER:

SUBMITTED DOCUMENT		PARENT DOCUMENT			ITEM DESCRIPTION	APPROVAL DATE	SQQR LINE ITEM REF.	REMARKS
IDENTIFICATION	OWNER	ISSUE/REV.	SPEC	METHOD				



1st Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1^{er} niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique QCA	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no. - N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions
---------------------	--------------------------	--

Component details - Détails des composantes

SOQR sheet no. N° de feuille EEQ	Let	Serial no. / Deviations / Waivers N° de série / Déviations / Exemptions	Material ID / Material spec / Batch lot no. ID du matériel / Spéc du matériel / N° de lot	X-Ray no. N° de rayons X	Cure date Date de vulcanisation	Validation date Date de validation

Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract. Documentation will be retained by _____ and made available for audit.

Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par _____ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature
------	--	---------------	-----------

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assuré. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel


N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée

STATEMENT OF
QUALITY REQUIREMENTS



LCMM

DNCS 3-4-5

TELEPHONE NUMBER
(819) 939-3077

DATE RAISED (DD-MM-YYYY)
19/03/2018

NATO STOCK NUMBER
997812827

SERIAL NUMBER

DESCRIPTION

GLAND (PACKING NUT)

PREVIOUS ENQUIRY/ RFQ
600433097

CONTRACTOR

CONTRACT, ORDER, OR TRACKING NO.
QCA/ W8482-184041

NO. OF ITEMS LISTED ON SOQR
1

LINE ITEM AS PER ORDER
/ 002

Guidance Notes on the use of this form

a) Inspections and Tests additional to those indicated by A, B and C (See Key) in this SOQR may be required by yourself or your sub-contractor.

b) Each item shall be positively identified with its Quality records.

c) Third Party release inspection of the inspections and tests indicated in this SOQR may be required. The contracting party will advise requirements.

d) SOQRs are an information position nominated by the Design Authority responsible for the Quality Assurance requirements, e.g. Design Authority LCMM, Design Agent, Main Contractor.

e) The SOQR originator may amend the 5 yr retention period to meet their requirements.

f) The QCA number is structured as QCA/ contract order number, or tracking number / line item on order/ number of item and 30.

g) The standards quoted on this SOQR are current to the SOQR date raised.

Notes:

1. Cure Date of any Rubber item shall be indicated on the Certificate of Conformity (C of C)

2. Test pressure for item 38 shall be indicated in the box below (if required)

3. Surface Flaw examination to be IAW D STN 02-729; Part 2, 3 and 4 or D STN 08-171 as appropriate to the Material Specifications

4. As provided as an attachment

5. Ultrasonic Examination of Bar Material is to be an approved procedure written to the general requirements of D STN 08-171 or D STN 02-729 Part 5

6. A heat treatment certificate is required if raw material is heat treated from supply condition or post manufacturing/plating, if not then at minimum a comment on the C of C is required

7. The SOQR shall be signed by a Design Authority representative and a Main Contractor representative

8. NAB item's IAW material specifications or if not required by the specifications then as a minimum a heat treatment certificate shall be supplied that states the heat treatment condition such as "hot worked"

9. Zinc plated and passivated IAW D STN 02-982 Part 3

10. Wall thickness values are to be recorded on a wall thickness recording sheet in such a way that they are cross referenced to a grid based sketch IAW D STN 02-972 Part 2, clause 3.4b

DRAWING NO. / PART NO.

DESCRIPTION

QTY

MATERIAL

4/B7199/1 (P01063100)

GLAND (PACKING NUT)

D STN 02-747 PT 4

DOCUMENTATION REQUIREMENTS									
MATERIAL AND COMPONENTS				WELDING AND BRAZING			TESTS		
TYPE OF TEST							ASSEMBLY / ORDER ITEM		
Test Ref.	Item Ref.	A	C	C	C	C			
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									
24									
25									
26									
27									
28									
29									
30									
31									
32									
33									
34									
35									
36									
37									
38									
39									
40									
41									
42									
43									
44									
45									
46									
47									
48									
49									
50									

Miscellaneous Certificates:
(none)

Key to Inspection and Tests
A. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years and copies to be distributed in accordance with contract requirements.
B. Certification to be retained by the manufacturer for a period of 5 years.
C. Certification to be copied to the Records Authority for retention in the QA live file.
D. Documentation to be copied to the Records Authority for retention as required.
X. Re-used item. Original Certs IAW C-23-VIC

Miscellaneous Notes:

Record on DND 2513 or Equivalent

Mat. Spec / See Note 6

Material Specification

Material Specification

See Note 7 / Drawing

DSTAN 02-729 : Pt 5

DSTAN 02-729 : Pt 1

DSTAN 02-745 / 02-863

DSTAN 02-872 Pt.2/Pt.3

See Note 3

Drawing / If NAB: See Note 8

Drawing

BS 1726 : Pt 1 / Drawing

Supplier's Cert.

PTS 14299 Test No. 5

PTS 14299 Test No. 6

PTS 14299 Test No. 8

PTS 14299 Test No. 10

DSTAN 02-706

DSTAN 02-706

DSTAN 02-706

DSTAN 02-743 PT 5

DSTAN 02-706

See Note 3

DSTAN 02-729 : Pt 5

DSTAN 02-729 : Pt 1

DSTAN 02-863 Iss 2

DSTAN 02-341 : Pt 1 Gr.

D

DSTAN 02-797 PT. 1 / 02-375

Drawing

See Note 4

PTS 14299 Test No. 15

PTS 14299 Test No. 14

PTS 14299 Test No. 13

PTS 14299 Test No. 12

PTS 14299 Test No. 11

Certificate of Conformity

DATE (dd-mm-yyyy)
19/03/2018

INIT
LWJ

Comments
Initial Issue

Test Pressure (Item 38, if required)
No Test

This form meets the requirements of C-23-VIC-000/AM-001
Revision Dated 2013-11-01

Sheet 2 of 2

DND 2328 Dated 28 JAN 2011

QUALITY PLAN AND PROCESS PROCEDURES
APPROVAL/RECORDS FORM

COMPANY:

ORDER NUMBER:

SUBMITTED DOCUMENT		PARENT DOCUMENT			ITEM DESCRIPTION	APPROVAL DATE	SQQR LINE ITEM REF.	REMARKS
IDENTIFICATION	OWNER	ISSUE/REV.	SPEC	METHOD				



1st Level Submarine Certificate of Conformity and Index of Documentation Certificat de conformité de sous-marin de 1^{er} niveau et index des documents

Unique identification number - Numéro d'identification unique QCA	PWGSC contract number: Numéro du contrat de TPSGC :
Description	PWGSC line item: Ligne d'article de TPSGC :
	NATO stock number: Numéro de nomenclature OTAN :
	Purchase order number: Numéro de commande :
Comments - Commentaires	
Raised by: Demandé par :	

Assembly details - Détails d'assemblage

Quantity - Quantité	Serial no. - N° de série	Deviations / Waivers - Déviations / Exemptions
---------------------	--------------------------	--

Component details - Détails des composantes

SOQR sheet no. N° de feuille EEQ	Let	Serial no. / Deviations / Waivers N° de série / Déviations / Exemptions	Material ID / Material spec / Batch lot no. ID du matériel / Spéc du matériel / N° de lot	X-Ray no. N° de rayons X	Cure date Date de vulcanisation	Validation date Date de validation

Certification statement - Énoncé de certification

We hereby certify that the goods and documentation as detailed on this form conform to the requirements of the purchase order or contract. Documentation will be retained by _____ and made available for audit.

Nous certifions par les présentes que les produits et les documents décrits sur le présent formulaire sont conformes aux exigences du numéro de commande ou du contrat, les documents seront conservés par _____ et seront disponibles à des fins de vérification.

Date	Name (printed) - Nom (lettres moulées)	Title - Titre	Signature
------	--	---------------	-----------

Comments/Instructions

Unique identification number: A number unique to the assembly or part referenced on the SOQR requisition number. This number shall be preceded by the letter QCA and must include the line number of the item on the SOQR. This unique identification number shall be etched on the materiel IAW C-23-VIC-000/AM-00.

QCA: Quality Control Assured. Acronym used to precede unique number for all 1st level parts

Description: Proper item name IAW CGCS

PWGSC contract number: Contract Number

PWGSC line item: Line number of item from the PWGSC contract

NATO stock number: Self explanatory

Purchase order number: Self explanatory

Comments: Any and all comments/concerns regarding item being provided under this certificate

Raised by: Who raised the comments and under what authority

Quantity: Quantity of items manufactured under this specific number. See "Batch Identification" in C-23-VIC-000/AM-001

Serial no.: Any serial number associated with this assembly

Deviations / Waivers: Any and all deviations or waivers associated with the manufacture of this item

SOQR sheet no.: Multiple SOQR sheets may sometimes be necessary

Let: Letter of line associated with SOQR sheet

Serial no. / Deviations / Waivers: Component specific serial numbers or deviations/waivers

Material ID: Numbers associated to the raw manufactured materiel or stock

Material Spec: Specification number used in the manufacture of this materiel

Batch lot no.: Number assigned to specific batches of materiel

X-Ray no.: Component specific x-ray numbers to include with x-rays taken for NAB castings or similar

Cure date: The date that rubber components were cured

Validation date: Completion date of all NAB casting certifications

Certification statement: To be certified and stamped by approved QA/QC cell

Commentaires /Instructions

Numéro d'identification unique : Un numéro unique pour l'assemblage ou la pièce ou cité en référence sur l'EEQ. Ce numéro doit être gravé sur l'équipement/matériel conformément à C-23-VIC-000/AM-001 cité en référence sur l'EEQ.

CQA : Contrôle de la qualité assuré. Acronyme employé qui précède un nombre unique pour toutes les pièces de 1er niveau

Description : Appellation de l'article conformément au SCGC

Numéro du contrat de TPSGC: Numéro du contrat

Ligne d'article de TPSGC : Numéro de l'article provenant du contrat

Numéro de nomenclature OTAN : Explicite

Numéro de commande : Explicite

Commentaires : Tout commentaire concernant l'article fourni conformément au présent certificat.

Demandé par : Qui a soulevé les commentaires et sous quelle autorité.

Quantité : Quantité d'articles fabriqués sous ce numéro spécifique. Voir "Identification du lot " dans le C-23-VIC-000/AM-001

N° de série : Tout numéro de série associé avec cet assemblage

Déviations / Exemptions : Toute déviation ou exemption associée à la fabrication de cet article

N° de feuille EEQ : Plusieurs feuilles EEQ sont parfois nécessaires

Let : Lettre de ligne associée avec la feuille EEQ

N° de série / Déviations / Exemptions : Numéros de séries spécifiques des composantes ou des déviations / exemptions

ID du matériel : Numéros associés aux matières premières manufacturées ou aux stocks

Spéc. du matériel : Numéros des spécifications utilisées dans la fabrication de ce matériel

N° de lot : Numéros assignés à des lots spécifiques de matériel

N° de rayons X : Composantes de numéros de rayons X spécifiques et incluant les rayons X provenant des coulages NAB ou similaires

Date de vulcanisation : Date à laquelle les composants en caoutchouc ont été vulcanisés

Date de validation : Date d'achèvement de toutes les certifications des coulages NAB

Énoncé de certification : Le fait d'être certifié et estampillé par une cellule AQ/CQ approuvée